

ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ
ΛΑΤΙΝΙΚΑ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

A1. Μετάφραση κειμένων

Όταν οι δολοφόνοι του Καλιγούλα τον έδιωξαν αποσύρθηκε σε μια θερινή κατοικία, που ονομάζεται Ερμαίο. Λίγο αργότερα, τρομοκρατημένος από τα νέα της σφαγής, σύρθηκε προς το πιο κοντινό λιακωτό και κρύφτηκε ανάμεσα στα παραπετάσματα που κρέμονταν στην πόρτα. Ένας στρατιώτης, καθώς έτρεχε εδώ και εκεί, παρατήρησε τα πόδια του.

Στο τέλος η κοπέλα, από την πολύ ορθοστασία κουρασμένη, ζήτησε από την θεία της να παραχωρήσει για λίγο την θέση της σε αυτήν. Τότε η Καικιλία είπε στην κοπέλα: «Εγώ ευχαρίστως παραχωρώ την θέση μου σε σένα». Λίγο αργότερα το ίδιο το πράγμα επιβεβαίωσε αυτόν τον λόγο. Δηλαδή η Καικιλία πέθανε, την οποία ο Μέτελλος, όσο ζούσε αγαπούσε πολύ. Μετά αυτός πήρε την κοπέλα γυναίκα του.

Ο Καίσαρας μαθαίνει (πληροφορείται) από τους αιχμαλώτους τι συμβαίνει στο στρατόπεδο του Κικέρωνα και σε πόσο μεγάλο κίνδυνο βρίσκονται τα πράγματα. Τότε πείθει κάποιον από τους Γαλάτες ιππείς να μεταφέρει μια επιστολή στον Κικέρωνα. Φροντίζει και προνοεί να μην μαθευτούν τα σχέδιά μας από τους εχθρούς αν αρπάξουν το γράμμα (πριν φτάσει στον προορισμό του).

B1.α.

-nomina

-caedium

-vela

-fores

-puellis

-sedum

-hae

-re

-quiddam

-nostra

B1.β

-propius

-longiore

-libentissime

-plus, plurimum

B2.α

-recessu

-prorepunt

-animadvertens

-roget

-dic

-geranda sunt

-sunto

-persuaserunt/ere

-defer,deferendo

B2.β

(Υποτακτική γ' ενικό χρονική αντικατάσταση)

Ενεστώτας: moriatur

Παρατατικός : moreretur

Μέλλοντας: moritura sit

Παρακείμενος: mortua sit

Υπερσυντέλικος: mortua esset

Γ1. Α.

Ab inisidiatoribus: εμπρόθετος προσδιορισμός του ποιητικού αιτίου στο «exclusus»

cui: δοτική προσωπική κτητική από/στο «est»

standi: γενική γερουνδίου ως γενική κτητική στο «mora»

-(άλλοι απαντούν: άλλοι απαντούν ως συμπλήρωμα στο «mora»

-(άλλοι απαντούν: άλλοι απαντούν ως γενική αντικειμενική στο «mora»

Γ1.β

Μετατροπή σε παθητική σύνταξη:

«ut a Gallo ad Ciceronem epistula deferatur»

Μετατροπή από ενεργητική σύνταξη σε παθητική:

«ne nostra consilia hostes cognoscant».

Γ1.γ

ad solarium: ex solario (ή de solario ή ab solario).

Γ2.β

«ut sibi paulisper loco cederet» α

«quam Metellus multum amavit» β

«dum rixit» γ

α. Δευτερεύουσα ουσιαστική βουλητική. Εισάγεται με τον βουλητικό σύνδεσμο «ut» γιατί είναι καταφατική. Εκφέρεται με υποτακτική, γιατί το περιεχόμενό της είναι απλά επιθυμητό. Ειδικότερα εκφέρεται με Υποτακτική Παρατατικού, γιατί σύμφωνα με την ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου της κύριας «rogavit» και αναφέρεται στο παρελθόν. Λειτουργεί ως αντικείμενο στο ρήμα της κύριας πρότασης, «rogavit». Υπάρχει ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων, γιατί η βούληση είναι ιδωμένη τη

στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησης της «συγχρονισμός κύριας με δευτερεύουσα πρόταση».

β. Δευτερεύουσα αναφορική επιθετική προσδιοριστική πρόταση. Εισάγεται με την αναφορική αντωνυμία «quam», εκφέρεται με Οριστική, «amavit». Είναι πρόταση κρίσεως και εκφράζει το πραγματικό. Χρησιμεύει /λειτουργεί ως επιθετικός προσδιορισμός στο «Caecilia» ή προσδιορίζει ειδικότερα την έννοια της λέξης «Caecilia».

γ. Δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση. Εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο «dum» γιατί εκφράζει το σύγχρονο και εισικότερα την παράλληλη διάρκεια. Εκφέρεται με Οριστική «vixit» γιατί είναι πρόταση κρίσεως και εκφράζει το πραγματικό. Λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο ρήμα της δευτερεύουσας πρότασης «amavit» κι όχι της κύριας, επειδή παρεμβάλλεται σε αυτή.

Γ2.β

«quae...gerantur»: Δευτερεύουσα ονοματική ουσιαστική πλάγια ερωτηματική πρόταση. Εκφέρεται με Υποτακτική, γιατί θεωρείται ότι η εξάρτηση δίνει υποκειμενική χροιά στο περιεχόμενο της πρότασης. Ειδικότερα εκφέρεται με Υποτακτική Ενεστώτα, γιατί σύμφωνα με την (κανονική) ακολουθία των χρόνων εξαρτάται από το ρήμα της κύριας «cognoscit» που βρίσκεται σε αρκτικό χρόνο και εκφράζει το σύγχρονο στο παρόν.

Γ2.γ «Tu inter vela praeventa foribus te abdidisti»

Γ2. δ

exterritus : Δευτερεύουσα επιρρηματική αιτιολογική πρόταση αντικειμενικής αιτιολογίας:

α) quoniam exterritus erat (Claudius)

υποκειμενικής αιτιολογίας, εσωτερικής λογικής διεργασίας

β) cum exterritus esset (Claudius)

Επιμέλεια: Κομνηνού Νίκη, Λαζαρίδης Χρήστος, Φιλόλογοι